

VEREIN  
DEUTSCHER  
INGENIEURE

ÖSTERREICHISCHER  
FACHVERBAND FÜR  
RAUMLUFTTECHNIK  
SCHWEIZERISCHER  
VEREIN VON  
GEBÄUDETECHNIK-  
INGENIEUREN

Raumluftechnik, Raumlufqualität  
Reinigung von RLT-Anlagen und Luftleitungen  
Ventilation and indoor-air quality  
Cleaning of VAC systems and air ducts

VDI/ÖFR/  
SWKI 6022

Blatt 8 / Part 8

Ausg. deutsch/englisch  
Issue German/English

*Die deutsche Version dieser Richtlinie ist verbindlich.*

*The German version of this standard shall be taken as authoritative. No guarantee can be given with respect to the English translation.*

Inhalt	Seite
Vorbemerkung .....	3
Einleitung .....	3
<b>1 Anwendungsbereich</b> .....	4
<b>2 Normative Verweise</b> .....	4
<b>3 Begriffe</b> .....	4
<b>4 Reinigungsverfahren</b> .....	5
4.1 Absaugverfahren .....	6
4.2 Manuelles Verfahren .....	6
4.3 Druckluftverfahren mit unterstützter Absaugung .....	6
4.4 Drehbürste/Bürstenroboter .....	6
4.5 Thermische Verfahren (Trockendampf/Trockeneis) .....	6
4.6 Nassreinigung/chemische Nassreinigung .....	6
<b>5 Gesetzliche Vorgaben und   technische Regeln</b> .....	7
5.1 Länderspezifische gesetzliche Vorgaben .....	7
5.2 Begleitendes Regelwerk .....	10
<b>6 Gefährdungsbeurteilung</b> .....	13
6.1 Allgemeines .....	13
6.2 Gefährdungsbeurteilung für Tätigkeiten des Instandhaltungspersonals .....	14
6.3 Gefährdungen bei Tätigkeiten mit biologischen Arbeitsstoffen .....	15
6.4 Gefährdungen bei Tätigkeiten mit Gefahrstoffen bei der Nassreinigung und der Desinfektion .....	16
6.5 Schutzmaßnahmen bei Tätigkeiten mit biologischen Arbeitsstoffen und Gefahrstoffen .....	16
6.6 Persönliche Schutzausrüstung bei Tätigkeiten mit biologischen Arbeitsstoffen und Gefahrstoffen .....	18

Contents	Page
Preliminary note .....	3
Introduction .....	3
<b>1 Scope</b> .....	4
<b>2 Normative references</b> .....	4
<b>3 Terms and definitions</b> .....	4
<b>4 Cleaning process</b> .....	5
4.1 Suction process .....	6
4.2 Manual procedure .....	6
4.3 Compressed air process with assisted extraction .....	6
4.4 Rotary brush/brush robot .....	6
4.5 Thermal processes (dry vapour/dry ice) .....	6
4.6 Wet cleaning/chemical wet cleaning .....	6
<b>5 Legal requirements and   technical rules</b> .....	7
5.1 Country-specific legal requirements .....	7
5.2 Accompanying rules and regulations .....	10
<b>6 Risk assessment</b> .....	13
6.1 General information .....	13
6.2 Risk assessment for the activities of maintenance personnel .....	14
6.3 Hazards associated with activities involving biological agents .....	15
6.4 Hazards when working with hazardous substances during wet cleaning and disinfection .....	16
6.5 Protective measures for activities involving biological agents and hazardous substances .....	16
6.6 Personal protective equipment for activities involving biological agents and hazardous substances .....	18

VDI-Gesellschaft Bauen und Gebäudetechnik (GBG)  
Fachbereich Technische Gebäudeausrüstung

VDI-Handbuch Raumluftechnik  
VDI-Handbuch Facility Management

Inhalt	Seite
6.7 Betriebsanweisung und Unterweisung.....	18
6.8 Dokumentation der Gefährdungsbeurteilung.....	19
6.9 Überarbeitung der Gefährdungsbeurteilung.....	19
6.10 Beispiele zur Ergänzung der Gefährdungsbeurteilung.....	19
<b>7 Zuständigkeiten/Verantwortlichkeiten.....</b>	<b>22</b>
7.1 Anforderungen an die Projektbeteiligten.....	23
7.2 Schnittstellenkonzept Projektbeteiligte.....	25
<b>8 Grundsätze für die Lüftungsreinigung.....</b>	<b>27</b>
8.1 Reinigungs- und Desinfektionsmaßnahmen.....	29
8.2 RLT-Kleinanlagen.....	30
<b>9 Ermittlung des Reinigungsbedarfs.....</b>	<b>31</b>
<b>10 Überprüfungsbefund.....</b>	<b>33</b>
<b>Anhang A</b> Muster für Ausschreibungstext.....	<b>34</b>
<b>Anhang B</b> Muster für Bedarfsermittlung.....	<b>37</b>
<b>Anhang C</b> Muster für Überprüfungsbefund.....	<b>55</b>
Schrifttum.....	57

Contents	Page
6.7 Operating instructions and instruction.....	18
6.8 Documentation of the risk assessment.....	19
6.9 Revision of the risk assessment.....	19
6.10 Examples to supplement the risk assessment.....	19
<b>7 Competences/responsibilities.....</b>	<b>22</b>
7.1 Requirements for the project participants.....	23
7.2 Interface concept of project participants..	25
<b>8 Principles for ventilation cleaning.....</b>	<b>27</b>
8.1 Cleaning and disinfection measures.....	29
8.2 Small air-handling units.....	30
<b>9 Determining the cleaning requirements.....</b>	<b>31</b>
<b>10 Inspection report.....</b>	<b>33</b>
<b>Annex A</b> Sample for tender text.....	<b>34</b>
<b>Annex B</b> Sample for needs assessment.....	<b>37</b>
<b>Annex C</b> Sample for inspection report.....	<b>56</b>
Bibliography.....	57